

# INTERNATIONAL NIGHT



## 國際之夜 風情萬種

Jeff Chang

Rod Lien

Yesterday's international night gave the participants of the Moot yet another chance to enjoy and appreciate each other's cultures. Music, dances, colorful clothing and enthusiastic performers impressed the audience. It was also impressive to see how much stuff the contingents had brought. Clogs, saris, deerhats, flags and traditional clothing. Hopefully they still had room for their camping gear.

The group that appeared to be the best prepared, the United Kingdom, unfortunately had very bad luck with the sound system. But with help from the audience they could still perform their traditional Scottish and Irish folkdances. The Mexicans also performed several folkdances, the dance of the deer being the most unusual one.

Portugal's performance included a bullfight and the Portuguese also seized the opportunity to brag about the fact that they were the first Europeans to reach Taiwan. Sweden and Switzerland both tried to teach the audience campfire songs with movements. The Swedish performance also included a visit by the queen of light, Santa Lucia.

It became very popular amongst the group to invite the audience to join them on the stage, and the audience rushed up straight away. Dancing and clapping hands the Scouts gladly joined whichever country happened to be on stage.

Hungarian, Filipinos songs, dances of the delegations of United States, Bangladesh, Samoa, Japan, Tahiti (French Polynesia), Tadjikistan, Africa... made this party a truly international night.  
(Helena Lindh & Catherine Lemoine)

音樂與舞蹈是超越國界的語言，無論任何人都能藉此溝通，在欣賞國際之夜的節目時，便可以看到各個國家間的相異及相似處。

手牽手，心連心，相處這麼多日子後，縱然對節目內容的深層意涵不太清楚，但牽起手一同起舞的感覺卻是相同且實在的。許多節目都走下舞台與伙伴同樂，全場伴著墨西哥鹿舞的炫麗服裝扭腰擺臀，隨著荷蘭木鞋舞的輕快節奏踏步，舞台所造成的隔閡，頓時消失在彼此溫暖的手心中。

「歡迎來英國」是最被期待的表演節目，場面十分浩大，以歌曲搭配各個地方的舞蹈，表現出英國多民族的文化。在表演的過程中，雖然音樂出了問題，但全場伙伴齊聲為他們高唱，替他們歡呼，充分展現出童軍不放棄、團結一致的精神。

「非洲之聲」(Africa)可以看見黑人同台齊唱的難得畫面，這群伙伴不單在亮眼的舞台上展現笑容，更以歌聲傳達他們想向世界伸出友誼之手的心願。

(Hsu Chin-Lien)



Jeff Chang

Hier, la Soirée Internationale a donné aux participants du Moot une nouvelle occasion de faire la fête et de découvrir d'autres cultures. La musique, les danses, les tenues aux couleurs chatoyantes et les performances de chaque pays ont connu un franc succès. Sabots, paréos, saris, drapeaux et tenues traditionnelles ont coloré cette soirée.

Les scouts du Royaume-Uni ont présenté des danses traditionnelles irlandaises et écossaises malgré un problème de sonorisation. Les mexicains ont interprété une danse particulière : la danse du cerf ! Les égyptiens ont fait preuve d'une grande agilité dans le maniement du bâton. Les portugais nous ont fait vivre une « corrida humaine » et nous ont rappelé qu'ils sont les premiers à avoir découvert Taiwan.

Les chants suisses, suédois, hongrois, philippins, les danses des délégations des Etats-Unis, du Bangladesh, de Samoa, du Japon, de Tahiti (Polynésie Française), du Tadjikistan, de l'Afrique et de tant d'autres pays ont fait de cette fête une superbe « Soirée Internationale ».  
(Helena Lindh & Catherine Lemoine)



Jeff Chang



Jeff Chang



Jeff Chang



I-Zan Hunag